

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURESicherheitstechnische Anlagen und
Einrichtungen für Gebäude
Systemübergreifende Kommunikationsdarstellungen
Technical safety installations for buildings
System-overlapping description of communicationVDI 6010
Blatt 1 / Part 1Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung.....	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
1 Anwendungsbereich.....	2	1 Scope.....	2
2 Normative Verweise.....	3	2 Normative references.....	3
3 Begriffe.....	3	3 Terms and definitions.....	3
4 Abkürzungen.....	5	4 Abbreviations.....	5
5 Grundlagen.....	5	5 Fundamentals.....	5
6 Systeme.....	6	6 Systems.....	6
7 Verantwortung und Abläufe.....	10	7 Responsibility and procedures.....	10
7.1 Verantwortung.....	10	7.1 Responsibility.....	10
7.2 Abläufe.....	10	7.2 Procedures.....	10
8 Dokumente.....	13	8 Documents.....	13
8.1 Grundlagendokumente.....	13	8.1 Basic documents.....	13
8.2 Sicherungskonzept für den einzelnen Gefahrenfall.....	14	8.2 Security concept for individual emergencies.....	14
8.3 Steuerungskonzept für den einzelnen Gefahrenfall (StK).....	14	8.3 Control concept for individual emergencies (CC).....	14
8.4 Gesamtsteuerungskonzept für ein Gebäude oder eine bauliche Anlage (GStK).....	15	8.4 Overall control concept for a building or physical structure (OCC).....	15
8.5 Gesamtsicherungskonzept für ein Gebäude oder eine bauliche Anlage (GSiK).....	15	8.5 Overall security concept for a building or physical structure (OSC).....	15
8.6 Steuermatrix für den einzelnen Gefahrenfall ...	15	8.6 Control matrix for individual emergencies	15
8.7 Gefahrenfallsteuermatrix Planung.....	16	8.7 Emergency control matrix planning.....	16
8.8 Gefahrenfallsteuermatrix Ausführung/Dokumentation.....	16	8.8 Emergency control matrix execution/ documentation.....	16
Anhang A Grundlagen aus anderen Regelwerken.....	18	Annex A Basic elements from other regulations.....	18
A1 DIN 14674.....	18	A1 DIN 14674.....	18
A2 DIN 14675-1.....	18	A2 DIN 14675-1.....	18
A3 VDE 0833.....	18	A3 VDE 0833.....	18
A4 VDI 3814.....	18	A4 VDI 3814.....	18
A5 TRVB 151S.....	18	A5 TRVB 151S.....	18
A6 SIA 2046.....	18	A6 SIA 2046.....	18
A7 Brandschutzleitfaden des Bundes.....	19	A7 German federal fire protection guideline.....	19
A8 VBG-Fachwissen BGI 5097.....	19	A8 VBG expertise BGI 5097.....	19
A9 VdTÜV MB GEBT 1801-3.....	19	A9 VdTÜV MB GEBT 1801-3.....	19
Anhang B Projektbeispiel.....	19	Annex B Project example.....	19
Schrifttum.....	48	Bibliography.....	48

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Elektrotechnik und Gebäudeautomation

Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen (www.vdi.de/richtlinien), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren Blätter dieser Richtlinienreihe ist im Internet abrufbar unter www.vdi.de/6010.

Einleitung

Bisher wurden sicherheitstechnische Funktionen und der funktionelle Zusammenhang verschiedener Systeme in unterschiedlichen Dokumenten erfasst. Es gibt keine verbindliche Vorgabe, wer wann in welcher Tiefe welche Zusammenhänge dieser Funktionen darstellen soll. Diese Richtlinie soll eine Strukturierung der Beschreibung und Darstellung der Detaillierungsstufen für die Planung und Dokumentation von Funktionen im Gefahrenfall aufzeigen. So soll eine durchgängige und zusammenhängende Anwendbarkeit der notwendigen Dokumente erreicht werden.

1 Anwendungsbereich

Die Richtlinienreihe VDI 6010 gilt für sicherheitstechnische Anlagen und Einrichtungen in Gebäuden und in anderen baulichen Anlagen. Sie soll insbesondere Fachplaner, Bauherren und Betreiber, Behörden und ausführende Firmen bei der Planung und Ausführung sowie dem Betrieb von systemübergreifenden Funktionen in der Sicherheitstechnik mit Vorgehensweisen und Empfehlungen unterstützen.

In dieser Richtlinie sind Abläufe, Hilfsmittel und Dokumente dargestellt, die eine grundsätzliche Hilfe für die Definition und Planung von systemübergreifenden Schnittstellen bei Gesamtsystemen anbieten. Die in dieser Richtlinie dargestellten Hilfsmittel, z.B. Matrizen, bilden die Grundlage für die Beschreibung und Darstellung von Szenarien gemäß VDI 6010 Blatt 3 bei Vollprobetests, darunter auch bei Wirk-Prinzip-Prüfungen und weiteren Prüfungen.

Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this standard without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions (www.vdi.de/richtlinien) specified in the VDI Notices.

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

A catalogue of all available parts of this series of standards can be accessed on the Internet at www.vdi.de/6010.

Introduction

Up to now, safety-related functions and the functional context of different systems were recorded in different documents. There is no binding specification as to who shall describe the relationships of these functions, which ones, when, and in what detail. This standard is intended to structure the description and presentation of the levels of detail for the planning and documentation of functions in the event of danger. In this way, a continuous and coherent applicability of the necessary documents shall be achieved.

1 Scope

The VDI 6010 series of standards applies to safety-related systems and installations in buildings and other physical structures. Its purpose in particular is to support specialist planners, builders and operators, authorities, and contractors in the planning, execution, and operation of cross-system functions in safety engineering with procedures and recommendations.

This standard describes processes, aids, and documents that offer basic assistance in defining and planning cross-system interfaces for complete systems. The tools described in this standard, e.g., matrices, form the basis for the description and presentation of scenarios in accordance with VDI 6010 Part 3 in integrated system tests, which also includes active principle tests and other tests.